

---

# Культурное взаимодействие Беларуси и Турции на современном этапе

Лазоркина О. И.

*Белорусский государственный университет,  
факультет международных отношений,  
кафедра дипломатической и консульской службы,  
кандидат исторических наук, доцент*

На современном этапе область культурных связей стала важной составляющей сотрудничества государств. Достижения в этой сфере являются важнейшим компонентом авторитета страны на международной арене. Одним из значимых элементов в системе международного взаимодействия Беларуси в области культуры является культурная связь с Турцией. В 90-е гг. Республика Беларусь подписала ряд рамочных соглашений о культурном сотрудничестве с зарубежными государствами. В 1995 г. было заключено межправительственное Соглашение о сотрудничестве в области образования, науки, культуры и спорта с Республикой Турция [1]. Руководствуясь взаимным стремлением к укреплению дружественных отношений между двумя странами, Беларусь и Турция выразили готовность развивать культурный аспект взаимоотношений, который будет способствовать взаимному обогащению их культурных ценностей. Этот документ является начальным в развитии культурного диалога между двумя странами.

Для выработки конкретных шагов по реализации данных соглашений, как правило, утверждаются программы на определенный период времени. Такого рода документ разрабатывается Министерством культуры Республики Беларусь и согласовывается с аналогичным учреждением зарубежного государства. В отношениях с Турцией межведомственное соглашение было подписано министром культуры Республики Беларусь А. В. Сосновским и министром культуры Турции М. Истемихан Талай в Анкаре в 2000 г. и определило порядок их взаимоотношений на последующие два года [2]. Наиболее важными аспектами в области культуры являются развитие сотрудничества в области кинематографии и средств

массовой информации, активизация культурных обменов и проведение совместных культурных мероприятий, углубление сотрудничества по программам охраны всемирного культурного наследия, разработка планов сотрудничества в области образования и многие другие.

В 2000–2002 гг. в Беларуси и Турции прошел ряд культурных мероприятий, которые определили наиболее эффективные сферы сотрудничества. Одним из главных его направлений является развитие связей в области музыкального и театрального искусства. Оба государства смогли представить не только традиции народного творчества, но и достаточно высокий уровень развития музыкальных школ классического направления. В марте 2000 г. в Анкаре с большим успехом прошли выступления Полоцкого камерного хора в рамках мероприятий, посвященных 25-летию образования Ассоциации хорового пения Анкары. В 2001 г. в рамках музыкального фестиваля, посвященного 15-й годовщине Чернобыльской катастрофы, в сопровождении Государственного академического симфонического оркестра Республики Беларусь прошло несколько концертов фортепианного дуэта из Турции – сестер Ферхан и Ферзан Ондер. В этом же году коллектив Национального театра оперы и балета Республики Беларусь принял участие в VIII Международном фестивале оперы и балета в г. Аспендосе (Турция) со спектаклем «Спартак» [2].

При поддержке посольства Республики Турция была осуществлена совместная постановка спектакля «Саламея, або У пошуках шчаслівага месца» по пьесе С. Ковалева в театре им. Я. Купалы. Посольство предоставило материалы для костюмов, давало консультации по этносу, музыке и костюмам. В мае 2002 г. в III Международном театральном фестивале «Черное море», который проходил в г. Трабзоне, принял участие Брестский областной театр драмы и музыки со спектаклем по пьесе У. Шекспира «Ромео и Джульетта» [2].

Кроме того, при поддержке посольств в 2001 и 2002 гг. состоялись выступления детского образцового ансамбля «Літарынка» (при БГУ) на I Международном детском фестивале в г. Силивр (Турция). Белорусский коллектив был награжден специальным дипломом. На международном конкурсе карикатур, проходившем в Турции, белорусские художники-карикатуристы М. Макаревич и А. Пучканрав были отмечены почетными премиями [2].

Логическим завершением программы культурного взаимодействия двух стран стало участие министра культуры Республики Беларусь

Л. Гуляко в сентябре 2002 г. в конференции ЮНЕСКО на тему «Нематериальное культурное наследие – зеркало культурного многообразия», состоявшейся в Стамбуле [2]. Встречи, которые были проведены министром культуры Беларуси, заложили фундамент дальнейшего сотрудничества, разработки и подписания нового межведомственного документа о культурном взаимодействии.

Необходимо отметить, что белорусская сторона уже в конце 2002 г. предложила Министерству культуры Турции новый проект межведомственного протокола о сотрудничестве в сфере культуры. Однако решение о его подписании откладывалось еще несколько лет. Тем не менее отсутствие конкретной программы не приостановило культурные контакты между государствами. В 2004 г. на международном конкурсе «Евровидение», состоявшемся в г. Стамбуле, Республику Беларусь представляли солисты заслуженного коллектива Государственного оркестра симфонической и эстрадной музыки А. Кирсанова и К. Драпезо (дуэт «Александра и Константин»). В сентябре 2005 г. в г. Анкара прошла выставка работ белорусских художников Л. Щемелева и В. Ольшевского [2].

Кроме того, ежегодно по приглашению ассоциации FOMGED белорусские коллективы принимали участие в международных фестивалях для детей и юношества, фестивалях танцевального и музыкального искусства Средиземноморья.

В свою очередь белорусская сторона предоставляла возможность турецкой стороне проводить аналогичные мероприятия в Беларуси. В музеях г. Минска периодически проходили выставки, посвященные культуре и истории Турции. Например, в октябре 2003 г. в Национальном музее истории и культуры Беларуси была представлена фотовыставка «Виды из Османской Турецкой Палестины». В 2006 г. в XV Международном конкурсе исполнителей эстрадной песни, проходившем в рамках фестиваля искусств «Славянский базар», принимала участие певица из Турции – Джерен. В декабре 2006 г. в Белорусской государственной филармонии состоялся концерт турецкой пианистки Идиль Бирет [2].

Опираясь на положительный опыт, накопленный благодаря культурным связям между двумя странами, Министерство культуры Республики Беларусь и Министерство культуры и туризма Турецкой Республики в 2007 г. подписали протокол о сотрудничестве в сфере культуры и искусства. В протокол входят развитие контактов в сфере музыкального, оперного и балетного искусства, дальнейшее углубление сотрудничества между театральными союзами, обмена в области науки и образования [4]. Кроме того, необходимо отметить наличие в протоколе статьи об

организации Дней культуры. Такого рода мероприятия в большей степени способствуют знакомству широкой общественности с культурными достижениями страны и в конечном итоге являются подтверждением углубления процессов культурного взаимодействия.

В рамках подписанного протокола в 2008 г. были проведены мастер-классы преподавателем Белорусского государственного хореографического колледжа А. И. Коляденко по курсу классического балета в Государственной консерватории Хаджеттепе г. Анкара. По приглашению белорусской стороны студенты этого учебного заведения прошли стажировку в хореографическом колледже г. Минска.

Важным событием в культурном взаимодействии Беларуси и Турции стало подписание в 2010 г. соглашения о сотрудничестве между библиотеками двух стран. В ходе визита в Турцию директора Национальной библиотеки Беларуси Р. С. Мотульского удалось достичь договоренностей по предоставлению свободного доступа к коллекциям обеих библиотек, обмену научными и практическими достижениями в области современных технологий по сохранению и обновлению документов, организации книжных выставок и многим другим [5]. Кроме того, Национальная библиотека Турции планирует передать в фонды Национальной библиотеки Беларуси коллекцию книг по культуре, истории, традициям, обычаям и этнографии Турции. В 2011 г. ожидается приезд с ответным визитом директора Национальной библиотеки Турции в Республику Беларусь.

В ходе визита Р. С. Мотульским был проведен ряд других встреч, в частности, с ректором и профессорско-преподавательским составом университета Фатих. На переговорах обсуждался вопрос об открытии в Республике Беларусь культурного центра Турции. Представленная белорусской стороной презентация «Национальная библиотека Беларуси как информационный и социокультурный центр страны» вызвала большой интерес у специалистов Турции, прежде всего, благодаря внедрению современных подходов к формированию информационных ресурсов.

Таким образом, в рассматриваемый период культурное взаимодействие Беларуси и Турции динамично развивалось. Эта сфера сотрудничества нашла свое отражение в основных межгосударственных и межведомственных документах двух стран. Вместе с тем белорусско-турецкое партнерство в области культуры испытывает определенные трудности. Прежде всего, зависимость сотрудничества от срока действия межведомственных протоколов. Исходя из опыта соседних стран, к примеру России, более эффективным элементом в развитии такого рода отношений стало бы создание совместной комиссии и, следовательно, подписа-

ние обновленного варианта Соглашения 1995 г. Кроме того, сторонами в настоящее время не используется серьезный фактор в процессе создания системы культурных связей – проведение Дней национальных культур. Тем не менее белорусско-турецкое сотрудничество имеет реальные перспективы, так как культуры обеих стран обладают многими необходимыми для тесных и разноплановых контактов ресурсами – богатейшим культурным наследием и интересом народов друг к другу.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Соглашение о сотрудничестве в области образования, науки, культуры и спорта // Посольство Республики Беларусь в Турецкой Республике [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.turkey.belembassy.org/rus/belbelg/ecsotr/>. – Дата доступа: 20.02.2011.
2. Текущий архив Министерства культуры Республики Беларусь. – Ф. 974. – Оп. 4.
3. Об участии белорусской делегации в конференции ЮНЕСКО «Нематериальное культурное наследие – зеркало культурного разнообразия» // Министерство иностранных дел Республики Беларусь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.mfa.gov.by/press/news\\_mfa/b1e6589d0f5973db.html](http://www.mfa.gov.by/press/news_mfa/b1e6589d0f5973db.html). – Дата доступа: 18.02.2011.
4. Протокол о сотрудничестве в области культуры и искусства // Посольство Республики Беларусь в Турецкой Республике [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.turkey.belembassy.org/rus/belbelg/ecsotr/>. – Дата доступа: 20.02.2011.
5. Визит представителей Национальной библиотеки Беларуси в Турцию // Национальная библиотека Беларуси [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.nlb.by/portal/page/portal/index/detailed\\_news?param0=28414&lang=ru&rubricId=424](http://www.nlb.by/portal/page/portal/index/detailed_news?param0=28414&lang=ru&rubricId=424). – Дата доступа: 16.02.2011.